

redirent atque id pretium ex fisco magis quam a Carthaginien-
 Carthaginem atque id pretium solveretur ex fisco magis quam a
 a Cartagine e tal prezzo fosse pagato dal fisco anzichè da;

sibus solveretur.

Carthaginensibus.

Cartaginesi.

XXVIII. Q. Lutatius A. Manlius consules creati bellum

Creati consules Q. Lutatius A. Manlius intulerunt bellum

Creati consoli Q. Lutatio e A. Manlio portarono guerra

Faliscis intulerunt, quae civitas Italiae opulenta quondam fuit.

Faliscis, quae fuit quondam opulenta civitas Italiae.
 a quelli di Faleri, che fu una volta ricca città d'Italia.

Quod ambo consules intra sex dies, quam venerant, transege-

Quod ambo consules transegerunt intra sex dies quam
 E questa impresa i due consoli la compirono entro sei giorni da quando

runt XV milibus hostium caesis, ceteris pace concessa, agro

venerant caesis XV milibus hostium, concessa ceteris pace, sublato
 erano venuti, uccidendo quindici mila nemici, concessa agli altri la pace, tolto

tamen ex medietate sublato.

tamen ex medietate agro.

però per metà il territorio.